



CHÚA NHẬT V MÙA CHAY Năm A

Fifth Sunday
of Lent

Ngày 29 tháng 3
năm 2020

GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ CHRIST, THE INCARNATE WORD

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston
8503 South Kirkwood Road
Houston, TX 77099
281.495.8133 281.568.1833 FAX
Email: info@giaoxungoiloi.org
www.giaoxungoiloi.org

Cha Chánh Xứ:

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ

Cha Phó Xứ:

Lm. Giuse Bùi Phương Tiến

Phó Tế:

Phêrô Nguyễn Đức Cường
Vincent Đoàn Hồng Phúc
Giuse Maria Phạm Harry Hưng
Gioan Baotixita Hoàng Anh Dũng

Thư Ký:

Maria Lê Thị Hiền

Giờ Văn Phòng:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00 am – 5:00 pm
đóng cửa 12:00 pm – 1:00 pm

Cổng vào Giáo Xứ (Kirkwood Rd):

Mở: 6:00 am Đóng: 10:00 pm

THÁNH LỄ:

Hàng Ngày

7:00 am (Thứ Hai đến Thứ Bảy)

7:30 pm (Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu)

Trưởng Ban Phụng Vụ

Phó Tế Phạm Harry Hưng
832.640.9417

Phụ Trách Thánh Lễ Cuối Tuần

Thứ Bảy

6:00 pm Lê Văn Minh
832.858.1597

Chúa Nhật

7:00 am Vũ Hữu Thụ
832.247.5969

9:00 am Trần Đình Lộc
832.794.5498

11:00 am Phạm Bình Hải
281.299.4307

2:30 pm Thánh Lễ Anh Ngữ
Theo CT Trường Mẫu Tâm

7:00 pm Trần Văn Quang
832.566.3664

Giải Tội: * Thứ Bảy 5:00 - 5:45 pm
* Trước các Thánh Lễ
30 phút hay theo hẹn

SỰ SỐNG

Tại thể vận hội ở Los Angeles vào mùa hè năm 1984, võ sĩ Jeff Blatnik của Hoa Kỳ đã giành huy chương vàng về bộ môn đô vật. Khi trận đấu kết thúc, anh đã không vui mừng nhảy lên nhảy xuống, hay vung tay lên trời, cũng như không mỉm cười cúi chào đám đông. Trái lại, anh chỉ đơn giản quỳ gối xuống, cúi đầu cầu nguyện và làm dấu thánh giá. Hình ảnh này đã được chiếu trên màn ảnh truyền hình và người ta đã trông thấy những giọt nước mắt chảy xuống trên gò má anh. Anh khóc không phải chỉ vì đã đạt huy chương vàng, mà còn khóc vì cách đó 2 năm, anh đã mắc phải bệnh ung thư, và trước trận đấu 18 tháng, anh đã phải giải phẫu. Vậy mà giờ đây, khi dần thân vào trận đấu quan trọng này, anh đã đoạt được chiến thắng lớn nhất trong đời mình. Với những giọt nước mắt này, anh đã thực sự lôi cuốn và hấp dẫn mọi người, cũng như đã trở nên giống chúng ta một cách tuyệt vời và đầy cảm động.

Qua đoạn Tin Mừng hôm nay, chúng ta cũng thấy được nét đẹp tuyệt vời và đầy cảm động ấy nơi Chúa Giêsu. Chúng ta nhìn thấy Ngài, là Con Thiên Chúa, nhưng đã khóc bên nấm mồ của Ladarô. Từ đó, chúng ta khám phá ra bản tính con người của Ngài. Chính bản tính con người ấy làm cho Ngài trở nên giống chúng ta. Bởi vì Ngài đã từng chịu đói, chịu khát, chịu mệt mỏi, chịu đón đau, cho nên Ngài sẽ hiểu chúng ta hơn, khi chúng ta lâm vào những cảnh huống như thế, như người xưa đã bảo: Đoạn trường ai có qua cầu mới hay. Và như vậy, Ngài hiểu rõ

thân phận chúng ta. Và chính sự hiểu biết này đem lại cho chúng ta niềm vui mừng và hy vọng.

Tuy nhiên đoạn Tin Mừng còn chuyển đến cho chúng ta một sứ điệp khác cũng không kém phần quan trọng, đó là Chúa Giêsu không phải chỉ khóc thương Ladarô, mà còn làm cho anh ta được sống lại. Điều đó chứng tỏ, Ngài không phải chỉ là một người như mọi người, mà Ngài còn là Con Thiên Chúa, đầy quyền năng. Với bản tính con người, Ngài cảm thông và chia sẻ với chúng ta. Còn với bản tính Thiên Chúa, Ngài nâng đỡ và trợ giúp chúng ta, trao ban cho chúng ta nguồn sức mạnh và thực hiện những điều chúng ta van xin, kêu cầu.

Bởi đó hãy tin tưởng và phó thác bản thân cũng như cuộc đời cho Chúa vì Ngài là Thiên Chúa quyền năng, đồng thời là một người Cha nhân từ và khoan dung, hằng yêu thương chăm sóc đến mỗi người chúng ta.

<https://gpcantho.com>



HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Võ Tiến Đạt 281.827.9571

Phó Chủ Tịch

Nguyễn Thị Anna 713.517.1621

Thư Ký

Đào Bích Châu 713.478.9699

Thành Viên

- Tất Cả Trưởng Các Hội Đoàn

- Trưởng Ban Phụng Vụ:
Phó Tế Phạm Harry Hung

- Ủy Viên Thánh Nhạc:
Nguyễn Duy Khang

- Đại Diện Giới Trẻ:
Cao Diệp Emily

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Trần Văn Quang 832.566.3664

Phó Chủ Tịch

Vũ Hữu Thụ 832.247.5969

Thành Viên

Bùi Ngoan 281.745.6286

Phạm Gia Hoan 281.435.4690

Hoàng Hữu Phước 832.877.2074

Trương Đạt 281.389.0958

Lê Catherine Thủy 832.451.0397

TRƯỞNG CÁC HỘI ĐOÀN

Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Đình Khuyến 713.894.1159

Các Bà Mẹ Công Giáo

Nguyễn Thị Anna 713.517.1621

Tông Đồ Fatima

Nguyễn Quang Hưng 713.894.7411

Dòng Ba Đa Minh

Nguyễn Thị Thê 832.298.6959

Thiếu Nhi Thánh Thể

Lê Quyên 281.943.4255

Lêgiô Marie

Nguyễn Từ Mỹ Hạnh 832.866.0353

Thánh Linh

Phan Hằng Vivian 713.256.7753

Thăng Tiến Hôn Nhân

Trần Đình Lộc 832.794.5498

Cursillo

Phan Minh Phương 713.301.6092

Hướng Đạo Lạc Việt

Nguyễn Trí 713.478.7497

Xin chào bình an đến quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Hiện giờ tại tiểu bang Texas và từ nhiều nơi khác, sự nguy cơ của bệnh dịch đã gây nên sợ hãi và âu lo khắp nơi trong cộng đồng. Tuy nhiên cũng trong thời điểm này, điều tích cực qua sự an nguy làm cho cộng đồng nhân loại đoàn kết và nghĩ đến nhau trong tinh thần yêu thương. Đức tin của chúng ta cần có đạo đức nhân bản và khôn ngoan.

Sau khi tham khảo với Đức Giám Mục George Sheltz và Ban Tư Vấn tôi đã quyết định sửa đổi thông báo đã ra trước đây vào ngày 13.03.2020. Thông báo mới này sẽ có hiệu quả cho đến khi có chỉ thị mới.

THÁNH LỄ

- Thánh Lễ chung cộng đồng các ngày trong tuần và Thánh Lễ Chúa Nhật trong Tổng Giáo Phận Galveston-Houston sẽ tạm ngưng cử hành kể từ Thứ Tư ngày 18.03.2020. Tuy nhiên, các nhà thờ giáo xứ vẫn mở cửa cho các tín hữu đến cầu nguyện riêng vào giờ làm việc, theo chỉ thị của Linh Mục Giáo Xứ,
- Giáo Xứ, tùy theo khả năng, hãy thông báo cho các Giáo hữu thuộc giáo xứ của mình để họ có thể tham gia Thánh Lễ qua các phương tiện truyền thông được phát trực tiếp trên mạng dành cho công chúng theo dõi tại tư gia.
- Chúa Nhật luôn là ngày dành cho Chúa. Gia đình phải cùng nhau cầu nguyện, đọc Thánh Kinh, lần Hạt Mân Côi và chia sẻ Lời Chúa tại tư gia.

XUNG TỘI VÀ HÒA GIẢI

- Bí Tích Hòa Giải phải được ban cho các giáo hữu mỗi khi có thể; tuy nhiên, cần ứng biến theo nhu cầu tại những giáo xứ có những vị Linh Mục cao niên.
- Tôi xin góp ý các Linh Mục nên ban Bí Tích Hòa Giải ở nơi rộng rãi thay vì trong phòng kín Tòa Giải Tội. Xin ghi nhớ phải giữ một khoảng cách giữa hối nhân và Linh Mục. Những người đứng chờ đợi để xưng tội, cần được nhắc nhở “giữ khoảng cách” tránh gây truyền nhiễm.
- Các Nghi Thức Thông Hối tập thể đều bị hủy bỏ.

BÍ TÍCH XÚC DẦU BỆNH NHÂN

- Các Linh Mục sẽ có trách nhiệm phục vụ đối với các bệnh nhân nhất là mang Minh Thánh Chúa cũng như bí tích Xức Dầu cho họ. Xin hãy chiếu theo nội quy của các cơ quan bệnh viện.
- Chỉ có Linh Mục mang Minh Thánh Chúa cho bệnh nhân và rước Thánh Thể như Cửa Ăn Đàng cho những người hấp hối vào thời gian này.

BÍ TÍCH RỬA TỘI TRẺ EM

- Bí Tích Rửa Tội sẽ tạm ngưng ngoại trừ trường hợp nguy tử.

THÁNH LỄ HÔN PHỐI

- Thánh Lễ Hôn Phối sẽ tạm ngưng và thay thế vào Nghi Thức Lời Chúa và không được tụ họp trên 10 người gồm cả Linh Mục hoặc Phó Tế.
- Xin quý Linh Mục hãy thông báo cho các cặp hôn nhân đang chuẩn bị hoặc đã có ngày cử hành hôn phối về quy định này.

LỄ NGHI AN TÁNG

- Thánh lễ An Táng sẽ được thay thế bằng việc cử hành tại nhà quan “Nghi Thức Tiễn Biệt và Chôn Cất tại Nghĩa Trang”. Nếu cần, lễ tưởng nhớ người quá cố có thể dời vào thời điểm thích hợp sau này.

CHƯƠNG TRÌNH TUẦN THÁNH VÀ PHỤC SINH

- Các thông tin cụ thể về Tuần Thánh sẽ được thông báo sau, nếu tình trạng nguy ngập vẫn còn trong thời gian đó.

BỒN NƯỚC THÁNH

- Xin hãy trút nước Thánh và lau chùi các bồn chứa nước Thánh và không được chứa nước Thánh vào các bồn trong thời gian này.

Trước tình trạng bùng phát và lây lan của bệnh dịch, quy định trên có thể được thay đổi.

Tôi xin trấn an toàn thể Cộng Đồng Công Giáo TGP rằng hằng ngày tôi dâng lời cầu nguyện cho sự bình an của quý vị và nhất là các vị Linh Mục. Chúng ta đang phải đương đầu với một khó khăn và sự bấp bênh trong tương lai khiến chúng ta nghĩ rằng Thiên Chúa đang ngủ quên. Nhưng nếu chúng ta liên tiếp không ngừng dâng lời cầu nguyện, Ngài sẽ đột nhiên thức dậy và sẽ truyền cho đại dương bình yên trở lại sau cơn sóng gió.

Kính chào trong Chúa Kitô,
Đức Hồng Y Daniel DiNardo

PHỤNG VỤ THÁNH NHẠC

Ủy Viên Thánh Nhạc

Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Thánh nhạc: Thánh Lễ, Hôn Phối và
An Táng xin liên lạc Nguyễn Duy Khang

CA TRƯỞNG CÁC CA ĐOÀN

Têrêsa: 6 pm Thứ Bảy

Nguyễn Đức Khang

Sao Mai: 7 am Chúa Nhật

Nguyễn Thị Thu Hà

Cecilia: 9 am Chúa Nhật

Nguyễn Mươi

Maria Mẹ Thiên Chúa: 11 am Chúa Nhật

Nguyễn Thành Long

LifeTeen: 2:30 pm Chúa Nhật

Cao Diệp Emily

Augustinô: 7 pm Chúa Nhật

Vũ Mộng Chi

ĐẶC TRÁCH

Ban Giáo Dục

Hiệu Trưởng

Nguyễn Ngọc Bích 713.907.1678

Trưởng Ban Giáo Lý

Lê Thị Hiền 713.256.7344

Trưởng Ban Việt Ngữ

Đặng Chí 713.906.1661

Giáo Lý Tân Tòng

Phó Tế Đoàn Hồng Phúc 281.250.8579

Lớp Rửa Tội Trẻ Em

Nguyễn Ngọc Thảo 832.298.5463

Lớp Dự Bị Hôn Nhân

Phó Tế Nguyễn Cường 713.446.3591
Đoàn Hằng

Ban Xã Hội

Nguyễn Văn Bản 281.565.1185

Ban Trật Tự

Nguyễn Phương Kevin 832.451.0591

Ban Tiếp Tân-Hướng Dẫn

Nguyễn Vinh 713.240.2683

Kinh Rước Lễ Thiêng Liêng



Lạy Đức Chúa Giêsu, con tin thật Chúa con ngự trong Phép Mình Thánh, con kính mến Chúa con trên hết mọi sự, cùng ước ao chịu lấy Chúa con trong linh hồn con. Song lẽ bởi vì bây giờ con chẳng có thể mà chịu Chúa con cho thật được, thì xin Chúa con ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng vậy, chẳng khác gì như Chúa con đã ngự vào thật, thì con xin ẵm lấy cùng hợp làm một cùng Chúa con cho trọn, xin Chúa con chớ để cho con lìa bỏ Chúa con bao giờ. Amen.

THÔNG BÁO GIÁO XỨ

CÁC THÁNH LỄ TRÊN MẠNG

Xin lên trang mạng (website) của Giáo Xứ: www.giaoxungoiloi.org. Tổng Giáo Phận Galveston-Houston: www.archgh.org. Thánh Lễ Đức Thánh Cha Phanxicô cử hành: www.vaticannews.va

TRƯỜNG MẪU TÂM

Trường Mẫu Tâm nghỉ đến khi báo lại.

ĐÓNG GÓP QUA MẠNG (Donations)

Giáo xứ có chương trình đóng góp qua Mạng hàng tuần hoặc đóng góp những nhu cầu khác giúp xây dựng giáo xứ, bằng việc dùng thẻ tín dụng (Credit/Debit Card) hoặc qua chương mục nhà Bank. Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ hoặc bấm vào đây để đóng góp: [Donations/Đóng Góp Qua Mạng](#).

NHÀ HÀNG VÀ CƠ SỞ THƯƠNG MẠI BẢO TRỢ GIÁO XỨ

Khách hàng đến các Nhà Hàng và Cơ Sở Thương Mại mang RECEIPT về cho Giáo Xứ, các Nhà Hàng và Cơ Sở Thương Mại sẽ ủng hộ một phần tổng số tiền trên RECEIPT để giúp xây dựng Giáo Xứ. Các RECEIPT có thể trao cho Văn Phòng Giáo Xứ hoặc bỏ vào giỏ quyền tiền hay thùng khăn để cuối nhà thờ.

Các Nhà Hàng và Cơ Sở Thương Mại Bảo Trợ Giáo Xứ:

- Nhà Hàng Hải Cảng - 10%
- Đức Thành, Khô Bò - 10%
- SureMeal - 10%

TIỀN QUYÊN GÓP

Các Thánh Lễ cuối tuần vừa qua được \$1,521 Mỹ kim. Giáo xứ cảm ơn lòng quảng đại của mọi người và xin Chúa chúc bình an trên tất cả quý vị.

Trong thời gian phòng ngừa đại dịch, không có thánh lễ; tuy nhiên, nếu quý Ông Bà và Anh Chị Em có khả năng tiếp tục giúp bảo trì, điều hành Giáo xứ, xin gửi phong bì đóng góp hàng tuần qua đường bưu điện (US Post Office) hoặc bấm vào đây để đóng góp: [Donations/Đóng Góp Qua Mạng](#). Nếu có cơ hội đến nhà thờ cầu nguyện hay viếng Thánh Thể, có thể bỏ phong bì đóng góp vào thùng khăn Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse hoặc trao cho Văn Phòng Giáo Xứ: Mở cửa 9am - 5pm, thứ 2 đến thứ 6.



Khách hàng mua các sản phẩm của công ty SUREMEAL & SUPPLEMENT DEPOT (Chỉ áp dụng khi mua từ hãng Suremeal & Supplement Depot qua tổng đài 1800 290 6075 hoặc từ www.suremeal.com và www.ThuocBo.com) xin mang RECEIPT về cho Giáo Xứ.

Chúng tôi sẽ ủng hộ 10% tổng số tiền trên RECEIPT để giúp xây dựng Giáo Xứ.

facebook.com/suabotsuremeal/

BÀI ĐỌC CHÚA NHẬT V MÙA CHAY, NĂM A

BÀI ĐỌC I: Ed 37, 12-14

"Ta sẽ cho các người thần trí của Ta, và các người sẽ được sống".

Trích sách Tiên tri Êdêkiel.

Đây Chúa là Thiên Chúa phán: "Hỡi dân Ta, này Ta sẽ mở cửa mồ các người, Ta sẽ kéo các người ra khỏi mồ và dẫn dắt các người vào đất Israel. Hỡi dân Ta, các người sẽ biết Ta là Chúa, lúc Ta mở cửa mồ các người, và kéo các người ra khỏi mồ, Ta sẽ cho các người thần trí của Ta, và các người sẽ được sống, Ta sẽ cho các người an cư trên đất các người, và các người biết rằng: Ta là Chúa, chính Ta đã phán và đã thi hành".

Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA: Tv 129, 1-2. 3-4ab. 4c-6. 7-8

Đáp: Bởi vì Chúa rộng lượng từ bi, và Chúa rất giàu ơn cứu độ (c. 7).

1) Từ vực sâu, lạy Chúa, con kêu lên Chúa. Lạy Chúa, xin nghe tiếng con cầu; dám xin Chúa hãy lắng tai, hầu nghe thấu tiếng van nài của con. - Đáp.

2) Nếu Chúa con nhớ hoài sự lỗi, lạy Chúa, nào ai chịu nổi được ư? Nhưng Chúa thường rộng lượng thứ tha, để cho thiên hạ tôn thờ kính yêu. - Đáp.

3) Con hy vọng rất nhiều vào Chúa, linh hồn con trông cậy ở lời Ngài. Linh hồn con mong đợi Chúa con, hơn người lính gác mong trời rạng đông. - Đáp.

4) Hơn người lính gác mong hừng đông dậy. Israel đang mong đợi Chúa con: Bởi vì Chúa rộng lượng từ bi, và Chúa rất giàu ơn cứu độ. Và chính Ngài sẽ giải thoát Israel cho khỏi mọi điều gian ác. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: Rm 8, 8-11

"Thánh Thần của Đấng làm cho Đức Giêsu Kitô từ cõi chết sống lại ở trong anh em".

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Anh em thân mến, những kẻ sống theo xác thịt, thì không thể đẹp lòng Chúa. Còn anh em, anh em không sống theo xác thịt, nhưng sống theo tinh thần, nếu thật sự Thánh Thần Chúa ở trong anh em. Nếu ai không có Thánh Thần của Đức Kitô, thì kẻ ấy không thuộc về Người. Nhưng nếu Đức Kitô ở trong anh em, cho dù thân xác đã chết vì tội, nhưng tinh thần vẫn sống vì đức công chính. Và nếu Thánh Thần của Đấng đã làm cho Đức Giêsu Kitô từ cõi chết sống lại ở trong anh em, thì Đấng đã làm cho Đức Giêsu Kitô từ cõi chết sống lại cũng cho xác phàm hay chết của anh em được sống, nhờ Thánh Thần Người ngự trong anh em.

Đó là lời Chúa.

CÂU XƯỚNG TRƯỚC PHÚC ÂM: Ga 11, 25a và 26

Chúa phán: "Ta là sự sống lại và là sự sống; ai tin Ta, sẽ không chết đời đời".

PHÚC ÂM: Ga 11, 1-45

"Ta là sự sống lại và là sự sống".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Khi ấy, có một người đau liệt tên là Ladarô, ở Bêtanía, làng quê của Maria và Martha. (Maria này chính là người đã xức dầu thơm cho Chúa, và lấy tóc lau chân Người. Em trai bà là Ladarô lâm bệnh). Vậy hai chị sai người đến thưa Chúa Giêsu rằng: "Lạy Thầy, người Thầy yêu đau liệt". Nghe tin ấy, Chúa Giêsu liền bảo: "Bệnh này không đến nỗi chết, nhưng để làm sáng danh Thiên Chúa và do đó Con Thiên Chúa sẽ được vinh hiển".

Chúa Giêsu thương Martha và em là Maria và Ladarô. Khi hay tin ông này đau liệt, Người còn lưu lại đó hai ngày. Rồi Người bảo môn đệ: "Chúng ta hãy trở lại xứ Giuđêa". Môn đệ thưa: "Thưa Thầy, mới đây người Do-thái tìm ném đá Thầy, mà Thầy lại trở về đó ư?" Chúa Giêsu đáp: "Một ngày lại chẳng có mười hai giờ sao? Nếu ai đi ban ngày thì không vấp ngã, vì người ta thấy ánh sáng mặt trời; nhưng kẻ đi ban đêm sẽ vấp ngã vì không có ánh sáng". Người nói thế, rồi lại bảo họ: "Ladarô bạn chúng ta đang ngủ, dầu vậy Ta đi đánh thức ông". Môn đệ thưa: "Thưa Thầy, nếu ông ta ngủ, ông sẽ khoẻ lại". Chúa Giêsu có ý nói về cái chết của Ladarô, nhưng môn đệ lại nghĩ Người nói về giấc ngủ. Bấy giờ Chúa Giêsu mới nói rõ: "Ladarô đã chết. Nhưng Ta mừng cho các con, vì Ta không có mặt ở đó để các con tin. Vậy chúng ta hãy đi đến nhà ông". Lúc đó Tôma, cũng có tên là Đidimô, nói với đồng bạn: "Chúng ta cũng đi để cùng chết với Người".

Đến nơi, Chúa Giêsu thấy Ladarô đã được an táng bốn ngày rồi. (Bêtanía chỉ cách Giêrusalem chừng mười lăm dặm). Nhiều người Do-thái đến nhà Martha và Maria để an ủi hai bà vì người em đã chết. Khi hay tin Chúa Giêsu đến, Martha đi đón Người, còn Maria vẫn ngồi nhà. Martha thưa Chúa Giêsu: "Thưa Thầy, nếu Thầy có mặt ở đây thì em con không chết. Tuy nhiên, ngay cả bây giờ, con biết Thầy xin gì cùng Thiên Chúa, Thiên Chúa cũng sẽ ban cho Thầy". Chúa Giêsu nói: "Em con sẽ sống lại". Martha thưa: "Con biết ngày tận thế, khi kẻ chết sống lại, thì em con sẽ sống lại". Chúa Giêsu nói: "Ta là sự sống lại và là sự sống, ai tin Ta, dầu có chết cũng sẽ được sống. Và kẻ nào sống mà tin Ta, sẽ không chết bao giờ. Con có tin điều đó không?" Bà thưa: "Thưa Thầy, vâng, con đã tin Thầy là Đấng Kitô, Con Thiên Chúa hằng sống đã đến trong thế gian".

Nói xong bà về gọi Maria em gái bà và nói thầm với em rằng: "Thầy ở ngoài kia, Thầy gọi em". Nghe vậy, Maria vội vàng đứng dậy và đi đến cùng Chúa. Vì lúc đó Chúa

Giêsu chưa vào trong làng, Người còn đang đứng ở nơi Martha đã gặp Người. Những người Do-thái cùng ở trong nhà với Maria và an ủi bà, khi thấy bà vội vã đứng dậy ra đi, họ cũng đi theo bà, tưởng rằng bà đi ra khóc ngoài mộ. Vậy khi Maria đến chỗ Chúa Giêsu đứng, thấy Người, bà liền sấp mình xuống dưới chân Người và nói: "Thưa Thầy, nếu Thầy có mặt đây, thì em con không chết". Khi thấy bà khóc nức nở và những người Do-thái theo bà cũng khóc, Chúa Giêsu thôn thức và xúc động. Người hỏi: "Đã an táng Ladarô ở đâu?" Họ thưa: "Thưa Thầy, xin đến mà xem". Chúa Giêsu rọi lệ. Người Do-thái liền nói: "Kìa, xem Ngài thương ông ấy biết bao!" Nhưng có mấy kẻ trong đám nói: "Ông ấy đã mở mắt người mù từ khi mới sinh mà không làm được cho người này khỏi chết ư?" Chúa Giêsu lại xúc động; Người đi đến mộ. Mộ đó là một hang nhỏ có tảng đá đặt trên. Chúa Giêsu bảo: "Hãy đẩy tảng đá ra". Martha là chị người chết, thưa: "Thưa Thầy, đã nặng mùi rồi vì đã bốn ngày".

Chúa Giêsu lại nói: "Ta đã chẳng bảo con rằng: Nếu con tin, thì con sẽ xem thấy vinh quang của Thiên Chúa sao?" Thế là người ta cất tảng đá ra. Chúa Giêsu ngước nhìn lên và nói: "Lạy Cha, Con cảm tạ Cha đã nhậm lời Con. Con biết Cha hằng nghe lời Con, nhưng Con nói lên vì những người đứng xung quanh đây, để họ tin rằng Cha đã sai Con". Nói rồi, Người kêu lớn tiếng: "Ladarô! Hãy ra đây!" Người đã chết đi ra, chân tay còn quấn những mảnh vải, trên mặt quấn khăn liệm. Chúa Giêsu bảo: "Hãy cởi ra cho anh ấy đi".

Một số người Do-thái đến thăm Maria, khi được chứng kiến những việc Chúa Giêsu làm, thì đã tin vào Người.

Đó là lời Chúa.

<http://www.dongcong.net>

Fifth Sunday of Lent, Cycle A

First Reading: Ezekiel 37:12-14

God will open the graves and restore the people of Israel.

Responsorial Psalm: Psalm 130:1-8

With the Lord is forgiveness and mercy.

Second Reading: Romans 8:8-11

The Spirit of God dwells in you.

Gospel Reading: John 11:1-45

Jesus raises Lazarus from the dead.

Background on the Gospel Reading

Our Gospel on this day, the fifth Sunday of Lent, is again taken from the Gospel according to John. The reading from John continues the break from Cycle A's focus on the Gospel of Matthew. Today's Gospel reading recounts another sign, or miracle, found in John's Gospel, the raising of Lazarus. As our catechumens move closer to the celebration of their Baptisms at the Triduum, today's reading invites us to reflect upon what it means to call Jesus the Resurrection and the life.

The context for the story of the raising of Lazarus is the Jewish leaders' growing animosity toward Jesus. Jesus has been in Jerusalem, taking part in the feast of the Dedication, which we have come to know as Hanukkah. The people have been pressing him to declare plainly whether he is the Messiah. Jesus tells them to look to his works, which testify to his coming from God. Many do not believe Jesus, however, and some try to stone him for blasphemy.

Into this scene of confrontation, Mary and Martha, the sisters of Lazarus, send word to Jesus that his friend is ill. Jesus is said to love Mary, Martha, and Lazarus, but he delays his journey for two days. The delay heightens the drama and shows Jesus' obedience to God, who is to be glorified through Lazarus's resurrection. When Jesus finally declares that he will

journey to Bethany, his disciples fear for his life. Thomas declares that he and the other disciples should prepare to die with Jesus.

The scene described at Bethany is a sad one. Martha meets Jesus weeping and saying that if Jesus had been there, Lazarus would not have died. Yet she remains confident that God will do whatever Jesus asks. Martha affirms her belief that there will be a resurrection of the dead in the last days. Then Martha's sister, Mary, comes to Jesus with the same confidence, saying that Jesus could have cured Lazarus. Jesus asks to be brought to Lazarus's tomb where he prays and calls Lazarus out from the tomb. At this sign, many come to believe in Jesus, but others take word of the miracle to the Jewish authorities, who begin their plans for Jesus' death.

Set against the backdrop of Jesus' impending death, many elements of the raising of Lazarus foreshadow the good news of Jesus' own Resurrection. Jesus, facing the conflict with the Jewish authorities, acts in complete obedience to God. In raising Lazarus, Jesus shows his power over death so that when Jesus dies, those who believe in him might remember that and take hope. Just as Jesus calls for the stone to be rolled away from Lazarus's tomb, so too will the disciples find the stone rolled away from Jesus' tomb.

With our catechumens preparing for their Baptism at Easter, the Gospel today calls us to reflect on Baptism as a dying and rising with Jesus. In Baptism we die to sin's power over us, rising as children of God. In Baptism we join ourselves with Christ, who conquered death once and for all so that we who believe in him may have eternal life. With Martha and Mary, we are called to profess our belief that Jesus is indeed the Resurrection and the life.

www.loyolapress.com

FIFTH SUNDAY OF LENT, CYCLE A

Reading 1: EZ 37:12-14

A reading from the book of Ezekiel.

Thus says the Lord GOD: O my people, I will open your graves and have you rise from them, and bring you back to the land of Israel. Then you shall know that I am the LORD, when I open your graves and have you rise from them, O my people! I will put my spirit in you that you may live, and I will settle you upon your land; thus you shall know that I am the LORD. I have promised, and I will do it, says the LORD.

Responsorial Psalm: PS 130:1-2, 3-4, 5-6, 7-8.

R. (7) With the Lord there is mercy and fullness of redemption.

1. Out of the depths I cry to you, O LORD; LORD, hear my voice! Let your ears be attentive to my voice in supplication.
2. If you, O LORD, mark iniquities, LORD, who can stand? But with you is forgiveness, that you may be revered.
3. I trust in the LORD; my soul trusts in his word. More than sentinels wait for the dawn, let Israel wait for the LORD.
4. For with the LORD is kindness and with him is plenteous redemption; And he will redeem Israel from all their iniquities.

Reading 2: ROM 8:8-11

A reading from the letters of St. Paul to the Romans.

Brothers and sisters: Those who are in the flesh cannot please God. But you are not in the flesh; on the contrary, you are in the spirit, if only the Spirit of God dwells in you. Whoever does not have the Spirit of Christ does not belong to him. But if Christ is in you, although the body is dead because of sin, the spirit is alive because of righteousness. If the Spirit of the one who raised Jesus from the dead dwells in you, the one who raised Christ from the dead will give life to your mortal bodies also, through his Spirit dwelling in you.

Verse Before The Gospel JN 11:25A, 26

I am the resurrection and the life, says the Lord; whoever believes in me, even if he dies, will never die.

Gospel: JN 11:1-45

A reading from the holy Gospel according to John.

Now a man was ill, Lazarus from Bethany, the village of Mary and her sister Martha. Mary was the one who had anointed the Lord with perfumed oil and dried his feet with her hair; it was her brother Lazarus who was ill.

So the sisters sent word to him saying, "Master, the one you love is ill." When Jesus heard this he said, "This illness is not to end in death, but is for the glory of God, that the Son of God may be glorified through it." Now Jesus loved Martha and her sister and Lazarus. So when he heard that he was ill, he remained for two days in the place where he was. Then after this he said to his disciples, "Let us go back to Judea." The disciples said to him, "Rabbi, the Jews were just trying to stone you, and you want to go back there?" Jesus answered, "Are there not twelve hours in a

day? If one walks during the day, he does not stumble, because he sees the light of this world. But if one walks at night, he stumbles, because the light is not in him." He said this, and then told them, "Our friend Lazarus is asleep, but I am going to awaken him." So the disciples said to him, "Master, if he is asleep, he will be saved." But Jesus was talking about his death, while they thought that he meant ordinary sleep. So then Jesus said to them clearly, "Lazarus has died. And I am glad for you that I was not there, that you may believe. Let us go to him." So Thomas, called Didymus, said to his fellow disciples, "Let us also go to die with him."

When Jesus arrived, he found that Lazarus had already been in the tomb for four days. Now Bethany was near Jerusalem, only about two miles away. And many of the Jews had come to Martha and Mary to comfort them about their brother. When Martha heard that Jesus was coming, she went to meet him; but Mary sat at home. Martha said to Jesus, "Lord, if you had been here, my brother would not have died. But even now I know that whatever you ask of God, God will give you." Jesus said to her,

"Your brother will rise." Martha said to him, "I know he will rise, in the resurrection on the last day." Jesus told her, "I am the resurrection and the life; whoever believes in me, even if he dies, will live, and everyone who lives and believes in me will never die. Do you believe this?" She said to him, "Yes, Lord. I have come to believe that you are the Christ, the Son of God, the one who is coming into the world."

When she had said this, she went and called her sister Mary secretly, saying, "The teacher is here and is asking for you." As soon as she heard this, she rose quickly and went to him. For Jesus had not yet come into the village, but was still where Martha had met him. So when the Jews who were with her in the house comforting her saw Mary get up quickly and go out, they followed her, presuming that she was going to the tomb to weep there. When Mary came to where Jesus was and saw him, she fell at his feet and said to him, "Lord, if you had been here, my brother would not have died." When Jesus saw her weeping and the Jews who had come with her weeping, he became perturbed and deeply troubled, and said, "Where have you laid him?" They said to him, "Sir, come and see." And Jesus wept. So the Jews said, "See how he loved him." But some of them said, "Could not the one who opened the eyes of the blind man have done something so that this man would not have died?"

So Jesus, perturbed again, came to the tomb. It was a cave, and a stone lay across it. Jesus said, "Take away the stone." Martha, the dead man's sister, said to him, "Lord, by now there will be a stench; he has been dead for four days." Jesus said to her, "Did I not tell you that if you believe you will see the glory of God?" So they took away the stone. And Jesus raised his eyes and said,

"Father, I thank you for hearing me. I know that you always hear me; but because of the crowd here I have said this, that they may believe that you sent me." And when he had said this, He cried out in a loud voice, "Lazarus, come out!" The dead man came out, tied hand and foot with burial bands, and his face was wrapped in a cloth. So Jesus said to them, "Untie him and let him go." Now many of the Jews who had come to Mary and seen what he had done began to believe in him.

<http://usccb.org>

N & N Skin Care

- ♦ N&N Signature Facial
- ♦ Ruby-Cell Lift Firming Treatment
- ♦ Micro-Dermabrasion
- ♦ Diamond Dermabrasion
- ♦ Special Acne Treatment

Free facial with \$300 of products

12000 Bellaire Blvd, Suite 120 Houston, TX 77072
281.530.0034 / 832.359.6618 Cell



Sapphire FAMILY DENTISTRY



Dr. Đoàn Hoàng

Dr. Johnny Trính

16717 W. Airport Blvd, Ste 130
Richmond, TX 77407
832.304.1222 832.860.5670 (Tiếng Việt)

Chuyên Dăm Trách:

Nha khoa người lớn • Nha khoa trẻ em
Nha khoa tổng quát • Nha khoa thẩm mỹ
Implant, chữa nướu răng, trám răng, bọc răng,
niềng răng, làm trắng răng

Nhận Bảo Hiểm, Credit Card, Trả Góp

Đức Thành, Khô Bò



Khô bò
Các loại mứt khô
Tôm khô Louisiana
Cá đù một nắng
Các loại nước mát

11360 Bellaire Blvd, Suite 850
Houston, TX 77072
281.564.8899

PROGRESSIVE

TWFG_Son Pham Insurance

Bảo hiểm nhà • Xe
Cơ sở thương mại • Sức khỏe

8052 Boone Rd
Houston, TX 77072
832.739.9099 Fax: 281.478.6382



Jennifer Bui, O.D.

4828 Waterview Town Center #300
Conveniently located at the Corner of 99 and Harlem
Dr. Across from Academy
Richmond, TX 77407
832-224-2667

Mon - Fri
9am - 6pm

Saturday
9am - 3pm



Cindy Nguyễn
State Farm Agent

Xe - Nhà - Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương mại

12319 Bellaire Blvd., #500
Houston, TX 77072

(Trong khu Bánh Hôi Vạn Lợi)

281 - 530 - 2484



Thảo Nguyễn
Customer Representative

CẦN NHÂN VIÊN PHỤ VIỆC

Cần 2 người phụ việc ở tiệm rượu (FT/PT)
Nhanh nhẹ, vui vẻ và biết tiếng Anh.
Liên lạc 713-584-8291

SONP AGENCY

your local agency

Khai thuế cá nhân
và Thương mại

Tận tâm • Uy tín • Chất lượng

8052 Boone Rd Houston, TX 77072
832.739.9099 Fax: 281.478.6382

- Financial strategies built just for you.
- Business retirement plan.
- 401(K). IRAs. Stocks. Annuities. CD...
- Required minimum distributions (RMDs).
- Retired? Learn why consolidating your retirement accounts makes sense.

2600 S. Gessner Rd, Suite 102
Houston, TX 77083

(281) 216-9999

Thuy.Ngo@EdwardJones.com

Edward Jones
MAKING SENSE OF INVESTING

edwardjones.com
Member SIPC

HOANG A/C

Licensed & insured

Tư Gia • Thương Mại
Residential • Commercial

Máy Lạnh • Máy Sưởi • Thông Gió
Service all heating and cooling systems

832.876.9690

Tham khảo miễn phí



MY PLUMBING SERVICE

CERTIFIED BACKFLOW TESTER

A/C Installation & Repair

JOHN TUAN DINH 832.654.6727

Trung Trương (Piano Ca Đoàn 11am)

Nhận dạy kèm Piano cho mọi lứa tuổi ở mọi trình độ
Classical hoặc Modern.

Liên lạc: Trung Trương: (346)310-4020

John Trương: (346)310-4778

Học viên có thể học thử một buổi đầu tiên và
biết thêm thông tin chi tiết.

KRISTINE INS AGENCY

9555 W. Sam Houston Pkwy S, Suite 290 | Houston, TX 77099

Auto ♦ Life ♦ Home
Commercial ♦ Flood

832.744.0242 Cell
knguyen@greenwayagent.com



Kristine Nguyễn



GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ TRI ÂN CÁC VỊ BẢO TRỢ BÀN TIN MỤC VỤ

Đặc Hương

Giò Chả

281.988.6155

Chuyên sản xuất
Giò, Chả nóng mỗi ngày



Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The

11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

HI-TECH DENTAL CARE

Dr. Huong Nguyen & Dr. Thien Nguyen



Nhận tất cả các loại Medicaid & Medicare cho người cao niên
Nha Khoa Tổng Quát, Nha Khoa Thẩm Mỹ và Chỉnh Nha.

10515 Bellaire Blvd, Ste K

Houston, TX 77072

(trong khu Linh Quy - kế Kim Sơn)

281-495-4444



Rosemary's Garden

NHÀ HÀNG & TIỆM BÁNH Rosemary Hương

- Chuyên Về Tiệc Cưới, Tiệc Trà, Hội-Đoàn, Bánh Cưới, Bánh Sinh Nhật.
- Phòng Ốc Trang Hoàng Sang Trọng.
- Thực Đơn Chất Lượng, Giá Phải Chăng.
- **Đặc Biệt:** Khi Đặt Tiệc Sẽ Được Tặng Bánh Cưới Và Trang Hoàng Miễn Phí



14639 Bellaire Blvd. - (281) 568-9151

ROSEMARYSGARDENHOUSTON@GMAIL.COM
WWW.ROSEMARYSGARDENHOUSTON.COM

Tiffany Thu Nguyễn

Chuyên Viên Cố Vấn Chuyện Hậu Sự & An Táng / Pre-Planning Funeral

*Đặt trước được giảm giá. Trả góp không có tiền lãi.
*Không đặt trước, khi có người qua đời nhà quan sẽ không giảm giá và phải trả toàn bộ chi phí**

Dignity

LIFE WELL CELEBRATED

• Dignity Memorial có 8 nghĩa trang và 24 nhà quan trong thành phố Houston và vùng lân cận Gồm có Nhà Quan Vĩnh Cửu; Nhà Quan Thiện Tâm; Nhà Quan Brookside; Nhà Quan Resthaven-N45; Nhà Quan Forest Park-S45; Nhà Quan trong vùng Sugar Land và Katy.

Cell: 832.566.6321 Email: tiffanye.nguyen@dignitymemorial.com
website: <http://www.dignityhoustonviet.com>



24 Hour
Customer Services

NGUYEN VAN THI (Tony)

Agent

Allstate Insurance Company

11110 Bellaire Blvd., Suite 105
Houston, TX 77072

Phone: 281.495.5800

Fax: 281.495.5801

Email: ThiNguyen@Allstate.com

Auto - Home - Business & Life

KIM INSURANCE & TAX

6988 Wilcrest Dr. STE B.
Houston, TX. 77072

Phone: 832-243-6118 Fax: 832-243-6946

Email: kyservices9@gmail.com

**TAX • PAYROLL • BOOKKEEPING
INSURANCE • NOTARY**

SPECIAL

**\$10.00 for Single person tax filing with
annual income less than \$10,000**

- ♦ Khai Thuế lợi tức cá nhân và thương mại cho Liên Bang và các Tiểu Bang.
- ♦ Giữ sổ sách và trả lương cho nhân viên.
- ♦ Hướng dẫn thành lập công ty:
C-Corporation
S-Corporation
Partnership, LLC
Sole Proprietorship.
Xin giấy phép doanh nghiệp
(DBA, Licenses...) &
đổi bang (Renew Cosmetologists
License)

- ♦ Tư vấn về thuế vụ và Đại diện khách hàng trước IRS khi thiếu Thuế hoặc khi Sở Thuế kiểm tra hồ sơ (Tax Auditing)

- ♦ Điền đơn thi quốc tịch, đổi thẻ xanh, dịch thuật và thị thực chữ ký.

- ♦ Bảo Hiểm Sức Khỏe:
Chương trình Obama Care, và bảo hiểm Nhân Thọ.

Xin gọi cho chúng tôi, khi Quý Vị cần tham khảo về những dịch vụ trên. Chúng tôi rất sẵn lòng phục vụ Quý Vị với sự Thành Thật-Tận Tâm- và Kín Đáo

LỚP THỂ DỤC DƯỠNG SINH

THAO TÁC CỘT SỐNG VÀ TƯ CHI

Mỗi tuần tập 2 ngày

thứ ba và thứ năm

từ 6:45pm tới 8:45pm

**tại Hội Trường Mẫu Tâm
thuộc Giáo Xứ Ngôi Lời Nhập Thể.**

B.S. Phạm Ánh phụ trách

Ghi tên miễn phí tại lớp học.



Ocean Star 832-509-4878

vi@oceanstaragency.com

Đại diện nhiều hãng bảo
hiểm Medicare, nhà, xe...

**Chọn bảo hiểm tốt,
giá thấp**

6201 Bonhomme Rd Ste 290N-J Houston, TX 77036

www.oceanstaragency.com

HƯƠNG XUÂN TOFU

8388 W. Sam Houston S. Suite 134 - Houston, TX 77072

* Hương Xuân sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày
* Đậu hũ Hương Xuân không dùng thạch cao & chất bảo quản

Xin gọi: **832.581.5180 & 281.416.6231**

AB REALTY & MORTGAGE

11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072

Mua - Bán - Thuê - Mượn - Quản Trị
Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại

281-568-9988

CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER

*Không cần chứng minh
lợi tức hoặc credit xấu*

**ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA
CHI CẦN DOWN 3.5%**



Christine Quỳnh NMLS 268981

www.ABRealtyMortgage.com



MEYERLAND AUTO SERVICE CENTER

TIRE & AUTOMOBILES



7667 Bissonnet St. Houston, TX 77074
Wrecker Service: 713 - 480 - 4079

Don Trương
Office: 713 - 271 - 0593
Fax: 713 - 271 - 7866